

LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

Curso 2015/2016

(Código:64012064)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Lengua Moderna: Lengua Extranjera Inglés II es una asignatura de 5 créditos, del primer cuatrimestre del segundo año del *Grado en Lengua y Literatura Españolas*, y es la segunda de una serie secuenciada (de la I a la II). Sus contenidos se ajustan al estadio final del nivel de Usuario Independiente (B1) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). En ella se contemplan las destrezas (o "CAN DOs") de una manera integrada, poniendo énfasis no tanto en la adquisición de conocimientos puramente gramaticales o lexicales, sino en la capacitación del alumno para la realización concreta de tareas a través del uso de la lengua inglesa. Así, en concordancia con las tendencias actuales de los estudios lingüísticos, se prepara al alumno para que sea capaz de *funcionar* en la lengua objeto de estudio, haciendo uso tanto de las variables puramente lingüísticas o textuales, como de las contextuales, y dentro de estas últimas, tanto del contexto lingüístico como del extra-lingüístico, situacional o cultural.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

El dominio instrumental de la lengua inglesa en el ámbito académico constituye un requisito imprescindible para que el estudiante pueda afrontar con éxito el estudio disciplinar de las restantes materias del grado y sus diferentes aplicaciones.

Esta asignatura, incluida en la Materia 1, "Bases instrumentales de la lengua", es de nivel básico dentro del plan de formación y es fundamental en el contexto del Grado, ya que provee a los alumnos de un instrumento principal y necesario dentro del programa del EEES, que es el manejo apropiado y/o dominio de la lengua inglesa.

En la actualidad, se torna crucial para un gran porcentaje de personas el poder manejar diferentes idiomas, y muy especialmente el inglés, que ha llegado a ser la lengua franca por excelencia dentro de nuestro mundo globalizado. Esta asignatura constituye el segundo estadio dentro de la materia de *Lengua Moderna: Lengua Extranjera Inglés*, que, junto con el resto de materias del grado, pretende capacitar al alumno para participar de forma activa y constructiva en la Sociedad del Conocimiento, y desenvolverse en sectores laborales y/o profesionales tales como la enseñanza del inglés como L2, el trabajo editorial, la traducción e interpretación, el asesoramiento lingüístico con fines específicos, la investigación filológica o lingüística, el trabajo en los medios de comunicación, en empresas de desarrollos informáticos, en archivística y biblioteconomía, en la gestión cultural y turística o en las administraciones públicas.

Las competencias específicas de la asignatura, tanto a nivel disciplinar, como profesional y académico, son las mismas que las competencias de la materia, adaptadas al nivel B1 del MCERL. Así, se prepara al alumno para que su conocimiento y manejo instrumental de la lengua inglesa lo transformen en un "usuario independiente" dentro de las destrezas o *candos* esperados a dicho nivel, las cuales se resumen en el siguiente párrafo (adaptado y traducido del *Cuadro de Niveles comunes de referencia: escala global*, del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (Cambridge: Cambridge University Press)):

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza el inglés. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y



aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. (2001: 24)

Se puede decir que **Lengua Moderna II** está relacionada con otras asignaturas del Grado, ya que la lengua inglesa es un instrumento o medio principal de comunicación y actuación (así como parte principal o parcial del objeto de estudio) en algunas de ellas (**Lengua Moderna I**).

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Puesto que el nivel de Lengua Moderna II es el B1 del MCERL, el requisito previo para cursar la asignatura es tener un nivel de competencia lingüística en inglés del nivel previo, que es el B1 (-).

Para aquellos alumnos que no tengan el nivel requerido, la UNED dispone del Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID), que ofrece clases de inglés en distintos niveles, empezando por el A1.

Es recomendable que los alumnos realicen una prueba de nivel antes de matricularse en esta asignatura, aunque ya la hubieran realizado para cursar Lengua Moderna I. Para ello podrán acceder a las pruebas de DIALANG a través del siguiente enlace:

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93.1336773&_dad=portal&_schema=PORTAL

Dicha prueba abarca distintas destrezas, distribuidas en 5 subpruebas, todas las cuales deberán ser superadas con una puntuación equivalente o superior al nivel A2.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura *Lengua Moderna II* el alumno deberá ser capaz de:

(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1. Alcanzar el nivel final de "independent user" (B1) en inglés, siendo capaz de mantener una comunicación medianamente fluida y espontánea sin gran esfuerzo.
2. Manejar el repertorio de funciones discursivas correspondientes al nivel, pudiendo comprender los puntos principales de textos claros en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, tanto a nivel escrito como oral.
3. Demostrar un grado razonable de corrección gramatical de modo consistente, a pesar de que se cometan algunos errores.
4. Manejar un cierto repertorio léxico, incluyendo expresiones idiomáticas y coloquiales que le permitan superar con soltura posibles deficiencias mediante circunloquios o estrategias de evitación.
5. Alcanzar una cohesión y coherencia discursivas tanto a nivel de recepción como a nivel de producción que le permitan describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
6. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas sencillos y cercanos, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento, y resaltar las ideas principales.
7. Resolver problemas de comunicación apropiados al nivel correspondiente del MCERL (B1), tales como poder narrar historias o acontecimientos relacionados con la vida personal.
8. Hacer un cierto uso de elementos discursivos (de carácter intuitivo en el hablante nativo) como las claves de contextualización, los turnos de palabra, la tematización o la estructura de la información (en bloques de información nueva y dada) como elementos de ayuda para adquirir la competencia comunicativa correspondiente al nivel B1.
9. Demostrar una pronunciación clara y razonablemente inteligible, variando la entonación y colocando el énfasis de la oración correctamente para expresar algunos matices de significado.
10. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.



11. Utilizar el inglés como una *lengua franca*, reconociendo la importancia de dicha lengua como instrumento de comunicación vital en el mundo globalizado actual.
12. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

13. Usar el conocimiento del mundo y toda la información lingüístico-discursiva obtenida en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas de habla inglesa.
14. Reflexionar sobre el hecho de que la cultura influye sobre la lengua y la lengua sobre la cultura, identificando casos concretos de este fenómeno dentro de la lengua inglesa.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Lengua Moderna II está dividida en seis unidades, cuyos contenidos fundamentales (ortográficos y fonéticos, gramaticales, léxico-semánticos, nocionales, socioculturales, sociolingüísticos, funcionales y discursivos) se resumen en el siguiente temario. Cada unidad se colgará del curso virtual, con sus correspondientes ejercicios y evaluaciones. Los descriptores denominados "CAN DOs" están en directa relación con los resultados de aprendizaje.

TEMARIO LENGUA MODERNA 2 (B1)

5 créditos ECTS

Unit 1: MARRIAGE AND LOVE AFFAIRS

Audio-visual reception: Watching TV and film (I)

CAN DOs: catch the main points in a TV programme on familiar topics (in this case, the topic should be marriage and love affairs); follow a film in which visuals and action carry much of the storyline; understand a large part of a TV talk show.

Language/cultural Points: Conditional constructions, Preposition + Gerund construction, Reported Speech, Past Perfect Simple; pragmatic markers (vocatives); turn taking in the structure of American and British talk shows.

Unit 2: ALTERNATIVE ENERGIES

Audio-visual reception: Watching TV and film (II)

CAN DOs: understand a large part of a TV interview and a TV news report (on the topic of alternative energies);

Language/cultural Points: compound nouns; Time adverbs, position of adverbs in the sentence; quantity and distribution determiners; subject and object questions; *used to/would*; question/answer adjacency pairs in interviews; comparison of a British and an American TV news report.

Unit 3: SHRINKS AND PSYCHOANALYSIS



Reading for information and argument: Newspapers

CAN DOs: recognize significant points in straightforward newspaper articles on familiar subjects (especially, in an article informing about anything in connection with psychologists and psychoanalysis); recognize the line of argument in the treatment of an issue in a newspaper article; identify the main conclusions in clearly signalled argumentative texts.

Language/cultural points: Noun and verb formation; articles; modal verbs; thematization of important points in newspaper headlines; information structure of newspaper articles.

Unit 4: HEALTHY DIETS

Reading for orientation

CAN DOs: find and understand relevant information in brochures and short official documents; scan longer texts in order to locate desired information; gather information from different parts of a text or from different texts (especially about diets and dietary supplements).

Language/cultural Points: polysemic words; noun formation; verbs taking a gerund or an infinitive; phrasal verbs; reported speech; past obligation/permission; *wish/if only*; *-ing/-ed* adjectives; advertising language strategies in English.

Unit 5: BUGS, PESTICIDES AND THE FOOD CHAIN

Oral discourse: Addressing audiences

CAN DOs: take follow up questions, ask for repetition if necessary; give a prepared straightforward presentation on a familiar topic (e.g. pesticides you use at home); explain the main points of a presentation with reasonable precision, solving a crossword puzzle.

Language Points: Review of present and past tenses; use of gerunds; phrasal verbs; adjective formation, review of prepositions; review of comparatives and superlatives; features of argumentative prose; words of Greek origin.

Unit 6: URSULA AND OTHER INSPIRING WOMEN

Identifying cues and inferring (spoken and written)

CAN DOs: identify unfamiliar words from the contexts on topics related to a field of interest; extrapolate the meaning of occasional unknown words from the context; deduce sentence meaning provided the topic discussed is familiar.

Language/cultural Points: modals of ability, past and present; Conditional constructions; adjectives (attributive, compound, etc.) revision of prepositions and articles; so/such constructions; adverbs; reading and commenting on literary works where identifying cues and inferring are strategies used by the characters (e.g. Sherlock Holmes stories)

6.EQUIPO DOCENTE

- [NOA TALAVAN ZANON](#)
- [ANA IBAÑEZ MORENO](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

La asignatura es de 5 créditos ECTS, que equivalen a 125 horas de trabajo (1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo), de las



cuales, el 40 % se dedicará al trabajo de interacción con el equipo docente, los compañeros y los tutores, y el 60% al trabajo autónomo. Dentro de estas dos modalidades, las actividades formativas se distribuyen de la siguiente manera:

A) INTERACCIÓN CON EL EQUIPO DOCENTE Y LOS TUTORES (40% = 50 horas = 2 créditos)

- Lectura de las orientaciones de la asignatura
- Lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios)
- Visualización y audición de materiales audiovisuales
- Solución de dudas de forma presencial o en línea, a través del curso virtual
- Revisión de trabajos y actividades con los docentes
- Revisión de exámenes con los docentes
- Asistencia a tutorías presenciales en las que se desarrollan actividades prácticas
- Lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas
- Visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas
- Realización y solución de dudas de las actividades prácticas en la tutoría presencial o en línea
- Revisión de las prácticas con los docentes

B) TRABAJO AUTÓNOMO (60% = 75 horas = 3 créditos)

- Estudio de los temas de la asignatura
- Participación en grupos de estudio
- Interacción con los compañeros en el foro
- Búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales
- Preparación para los exámenes
- Realización de los exámenes
- Revisión personal de los exámenes

Actividades prácticas de cada asignatura, tales como:

- Resolución de problemas y ejercicios



- Análisis y comprensión de textos
- Elaboración de informes, resúmenes, redacciones o trabajos diversos
- Auto-evaluación de las actividades prácticas
- Trabajo en grupo
- Discusión de temas y solución de problemas en grupo dentro del curso virtual en el foro de alumnos

8.EVALUACIÓN

Dentro de esta asignatura se contemplan las siguientes modalidades de evaluación:

a) Evaluación continua o formativa (20 %):

Habrán 6 pruebas de auto-evaluación (optativas) al final de cada unidad de estudio que permitirán al estudiante conocer sus propios progresos. Cada prueba cuenta 0.20 puntos de la nota final, es decir, en total constituyen 1.2 puntos de la nota final ($0.20 \times 6 = 1.2$).

La asignatura incluye dos actividades de aprendizaje que servirán de base para la evaluación continua. Cada una de estas actividades cuenta 0.4 puntos, es decir, un 4% de la nota final. Por tanto, estas tareas suman un 0.8 de la nota ($0.4 \times 2 = 0.8$). Estas pruebas son también optativas (es decir, uno se puede presentar al examen sin haberlas hecho, aunque en tal caso, pierde esos 0.8 puntos) y serán corregidas por los tutores, e incluirán actividades tales como comentarios de texto, redacciones, traducciones, etc. Tendrán una función orientadora, ya que favorecen la práctica de las destrezas y habilidades que constituyen los objetivos de la asignatura. Las correcciones de los tutores permitirán al estudiante recibir información y retroalimentación sobre su proceso de aprendizaje. Este análisis continuado favorece el desarrollo de la evaluación formativa que informa tanto al alumno como al profesor del desarrollo del proceso de aprendizaje permitiendo así realizar los cambios oportunos que mejoren tanto la calidad del proceso como los resultados.

Nota aclaratoria: esta evaluación es optativa, lo que implica que al alumno tiene derecho a optar por hacer solamente el examen final, pero eso implica que pierde el derecho a los dos puntos de esta evaluación. La nota que obtenga de hacer esta evaluación se le guarda hasta septiembre.

b) Evaluación final o sumativa (80 %):

En la evaluación final contará la calificación de las pruebas presenciales finales (examen presencial), y se tendrá en cuenta la evaluación continua o formativa mencionada en el punto a), aunque esta última sólo podrá ser computada cuando el estudiante haya alcanzado el mínimo requerido en los exámenes finales (es decir, acertar un 50% del examen).

La evaluación final por tanto consiste en una Prueba escrita presencial al finalizar el curso (convocatoria de febrero). A esta nota se le sumará la nota de la evaluación continua indicada en el punto a).

Los alumnos que no aprueben o no se presenten a dicha prueba, tendrán la posibilidad de recuperarla en la convocatoria de Septiembre.

Sistemas de calificación:

De acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados de aprendizaje se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:



0-4,9: *Suspenso (SS)*

5,0-6,9: *Aprobado (AP)*

7,0-8,9: *Notable (NT)*

9,0-10: *Sobresaliente (SB)*

La mención de «Matrícula de Honor» podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.5. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola «Matrícula de Honor».

NOTA : Después de publicar las notas de los exámenes, habrá un periodo de 7 días en el que los alumnos podrán reclamar, confirmar o pedir revisión de su nota final. Dicha solicitud de revisión de nota se deberá hacer a través de un formulario preparado para tal efecto que estará abierto en el curso virtual de la asignatura (aLF) durante los 7 días que dura el plazo de reclamación.

9.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788499610184
Título: STRANDS OF LANGUAGE (B1 PART II) (2011)
Autor/es: Alba, Laura ; Aragonés, Mónica ;
Editorial: CERASA

Buscarlo en Editorial UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Comentarios y anexos:

El libro base de la asignatura se puede adquirir a través de la librería virtual de la UNED o escribiendo a pedidos@cerasa.es

También estará disponible en formato documentos de pdf en el curso virtual.

10.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9781424018079
Título: PRACTICAL GRAMMAR (LEVEL 3) (2010)
Autor/es: Jones, Ceri ; Hughes, John ;
Editorial: Heinle ELT

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación



Comentarios y anexos:

Otras gramáticas de interés para el alumno son las siguientes:

Leech, G. & J. Svartvik (1994). *A Communicative Grammar of English*. London: Longman.

Murphy, R. (2000). *Grammar in Use. Reference and Practice for Intermediate Students of English*. New York: Cambridge University Press.

También es recomendable el uso de un diccionario como el *Longman-UNED Exams Dictionary*, que por sus características didácticas, ha sido evaluado positivamente y considerado idóneo para los alumnos de nuestra universidad

Las siguientes páginas web pueden ser de gran utilidad para repasar o estudiar los temas del programa y aclarar dudas:

Gramática (teoría)

Grammar by MaryAnsell: <http://www.ingilizceci.net/GrammarMaryAns/Yeni%20Klas%C3%B6r/gramdex.html>

i-language.com: <http://www.1-language.com/englishcourse/index.htm>

English grammar online: <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>

English Grammar Book: <http://www.englishpage.com/grammar/>

Guide to grammar and writing: <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>

English forums: <http://www.englishforums.com/English/GeneralEnglishGrammarQuestions/Forum12.htm>

Gramática (Foros)

OWL Writing lab: <http://owl.english.purdue.edu/>

Vocabulario

Confusing words: <http://www.confusingwords.com/>

English test.net: <http://www.english-test.net/>

BBC confusing words and other stuff: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/learnit/>



Diccionarios

Longman Dictionary Online: <http://www.ldoceonline.com/>

Cambridge dictionaries online: <http://dictionary.cambridge.org/>

Macmillan Dictionary: <http://www.macmillandictionary.com/>

Diccionarios.com: <http://www.diccionarios.com/> (bilingües y otros)

Otros

Agenda Web (incluye ejercicios de gramática, vocabulario, comprensión auditiva, etc. ordenados por niveles): <http://www.agendaweb.org/>

Isabel Pérez ESL website: <http://www.isabelperez.com/grammar.htm> (nivel algo más bajo que el del curso, ideal para repasar y ponerse al día de todo)

11.RECURSOS DE APOYO

Es importante que el alumno haga uso del curso virtual (ALF), en el cual encontrará algunos de los materiales para trabajar en cada unidad, además de otros recursos de apoyo como exámenes modelo, las auto-evaluaciones para cada unidad, y cualquier otro material, referencia o sitio Web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es útil que el alumno participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de consultas generales), como con los tutores (Grupo de Tutorías) en los respectivos Centros Asociados o con sus compañeros de curso (Foro de Estudiantes). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio. Según las preferencias de alumnos y profesores, se podrá también crear un *blog* de la asignatura.

Es primordial que el alumno active su cuenta de correo de la UNED, y que acceda a los cursos virtuales a través de ella. Toda notificación importante por parte del equipo docente se realizará a través del correo.

Es esencial revisar con frecuencia el tablón de anuncios del curso virtual, y leer atentamente la Guía de la asignatura, disponible en el curso virtual.

En la UNED existe además la posibilidad de comunicarse a través de videoconferencias, ya sea en línea o en diferido. Esta herramienta podrá usarse en caso de que sea necesaria.

La UNED cuenta, además, con una biblioteca extensa y rica en bibliografía, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

12.TUTORIZACIÓN

Cada alumno tiene asignado un Tutor en su Centro Asociado (en caso de no tener un tutor presencial, se le asignará un Tutor igualmente, quien le tutorizará, le guiará en todo momento y le corregirá las tareas. Dicho tutor será quien dirija el foro de tu Grupo de Tutorías). Con este tutor, el estudiante debe ponerse en contacto al comenzar el curso, para que pueda aclarar las dudas iniciales o resolver cualquier otro problema relativo al estudio de la asignatura, en pos de un trabajo acertado y bien guiado a lo largo de todo el cuatrimestre. La evaluación continua de los aprendizajes de la asignatura será supervisada por el Profesor Tutor.



Los profesores de la Sede Central (Equipo Docente-ED) están a disposición del alumno a través del curso virtual (Foro de cada unidad así como Foro de Consultas Generales) y también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:

Dra. Ana Ibáñez Moreno (coordinadora)

e-mail: aibanez@flog.uned.es

Tel. 91 3989549

Horario de atención al alumno: Miércoles: de 11:30 a 16:30 horas. Viernes: de 11:00 a 18:00 horas.

Dra. Noa Talaván Zanón

Tel. 91 3988626

e-mail: ntalavan@flog.uned.es

Horario de atención al alumno: Martes y miércoles de 09:30 a 15:30 horas.

